

91146R



## Level 2 Samoan, 2013

**91146 Demonstrate understanding of a variety of written and/or visual Samoan text(s) on familiar matters**

9.30 am Monday 18 November 2013  
Credits: Five

**RESOURCE BOOKLET**

Refer to this booklet to answer the questions for Samoan 91146.

Check that this booklet has pages 2–4 in the correct order and that none of these pages is blank.

**YOU MAY KEEP THIS BOOKLET AT THE END OF THE EXAMINATION.**

## FIRST TEXT: Fa'alavelave

Use the text to answer Question One.

Lave – Lavelave – Fa'alavelave – Fa'alavelave Fa'afuase'i – Fa'alavelave Fa'asamoa – Matuā tele nei mau fa'alavelave! Se ua ta le iloa le mea a fai i lenei mau fa'alavelave! Se atunu'u a fai fa'alavelave! Tafēfē ua o'o mai foi lea fa'alavelave ae e le'i uma ona totogi pili a tamaiti! Tafēfē ua uma ona totogi aitalafu o la fo'i fa'alavelave ae o lenei fo'i ua fotua'i mai isi fa'alavelave! A 'o lea fo'i ua fa'asalalau mai le fa'aulufalega a lo matou nu'u. 'Ae le'i maua fo'i ni toga mo le saofa'ia! Lea fo'i na tala'i mai nei le saogātupe a matai, ma le tusigāigoa! Se ua lavelave ma saputu fa'atasi mai nei fa'alavelave. E o'o mai lava le oti o ola aitalafu i le tele o lenei mau fa'alavelave!

[For copyright reasons, this resource cannot be reproduced here. See p 4]

Aisea e ta'u ai maliu, o le fa'alavelave? Aisea e ta'u ai le fa'aipoipoga o le fa'alavelave? Aisea e ta'u ai le umusaga o le fa'alavelave? Aisea e ta'u ai le misa o le fa'alavelave? A lavea se ta'avale ma maliliu pe manunu'a nisi, ua ta'u o le fa'alavelave! A sauni i le taliga o ni a latou mālō, e ta'u fo'i o le fa'alavelave! O le maliu e fa'anoanoa ai, o le fa'aipoipoga e fiafia ai 'ae tau fai ta'u o le fa'alavelave. Aisea? Fa'alavelave i le a?

O le fesili e fia fai: a tatou o i se fa'alavelave o so tatou aiga, se maliu po o se fa'aipoipoga, se umusaga po o se tusigāigoa tatou te o 'ea e tatou te fesoasoani ma fa'amāmā avega, pe tatou te o ina ia maua mai ai ni a tatou mea? E i ai se taofi fa'apea, o fa'alavelave e atili matitiva ai e matitiva, ae mauoloa e mauoloa! Mata e le o tatou lava lenei e mafua ai le fa'atuputupula'ia pea o lo tatou matitiva?

## SECOND TEXT: O le Soifuaga

Use the text to answer Question Two.

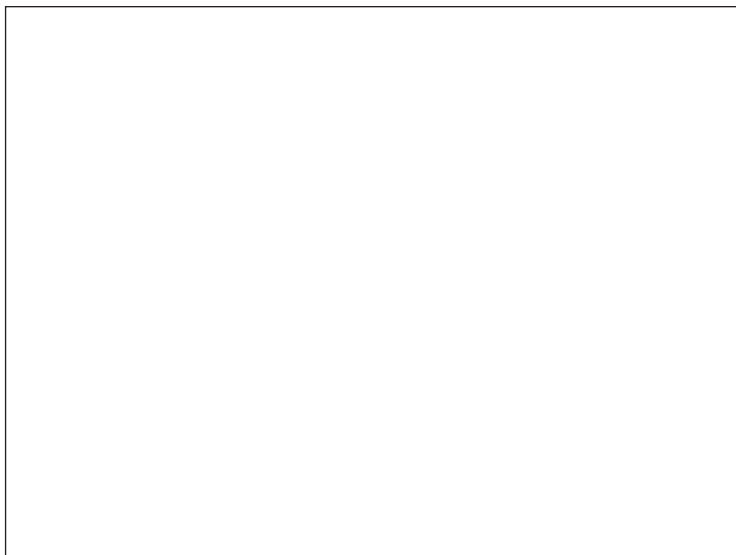
### Glossed Vocabulary

namuasua	to smell like smoke
fonofono	mended holes on garments
ta'inamu	mosquito net



[For copyright reasons,  
these resources cannot  
be reproduced here.  
See p 4]

- A.** O le aumatutua o le au fai tōfā ma le aufaiuta o e o lo'o i ai le tōfā loloto ma le tōfā mamao. Ua le toe tutusa le malosi na i ai a'o talavou. Ua pulapula la goto lo latou soifua, ua fai fo'i ma matua tausii po o ua afu fo'i lo latou soifua ma le tautua i aiga, le nu'u ma le atunu'u. Ua tau o'o mai le tauafiafi o le soifuaga.
- B.** O le ta'inamu e lanu enaena ma namuasua, 'ai ona o le asu o le ta'inafi, 'ai fo'i ona ua leva aua ua tele lava fonofono o le ta'inamu. O le ta'inamu tuai lea e fa'aaoga e fua ai uma isi ta'inamu fou. O isi fo'i masae ua fa'apipi'i ai fasi 'ie'ie aua ua fiu e su'e nila e su'i ai masae o le ta'inamu. E o'o fo'i i namu e pei ua iloa lelei ma masani i le ta'inamu tuai e le taitai lava namu'ia 'ae o ta'inamu fou e o ai lava namu.



### THIRD TEXT: Fa'asā ona la'u le oneone

Use the text to answer Question Three and Question Four.

E mǎe'a le afā o Eveni 'ae fa'alau'iloa mai loa foliga ua suia nei o se tasi o nofoaga o le taulaga. O le oneone tele lea ua to'a na 'aumai i tāfega, ma 'ua telē le suiga o Vaisigano aga'i atu i Matautu mai Apia ona o le tele o le oneone to'a i lea itu o Apia. Ua fai ai ta'aloga a le tupulaga o le taulaga auā ua telē le matāfaga i lea nofoaga. E o'o fo'i i le ta'ita'i o le Malō na ia tā'ua o va'aiga nei sa amata mai ai lava le taulaga o Apia i tausaga e tele ua mavae, peita'i o le tele o suiga o Apia ua mafua ai ona lē va'aia ni matāfaga i lea itu ae o lea ua toe va'aia le mǎnu a'e o le oneone uliuli lea i le tetele o tāfega na molimauina i le fa'ai'uga o le tausaga. Ua lua nei masina talu ona iai le tapu mo le mamalu o le atunuu ua latou la'u le oneone lenei. Na va'aia loa le mǎnu a'e o le oneone, tula'i mai ai loa ma le faiga lea ua aga'i le to'atele i lalo ifo o le auala simā i Vaisigano, ma amata ona la'u le oneone mo le fausia o ō latou fale. Ua faia se fa'atonuga a le Ali'i Palemia e taofia ai lenei faiga, peita'i o lo'o va'aia pea le aga'i o 'āiga e fa'atino lea tulaga e ui o lea ua solitulafono le la'u o le oneone. Fai mai o nei 'āiga o lo'o mana'omia le fesoasoani i le toe atia'e o ō latou fale na fa'aleagaina i le afā. E le 'o maua e i latou se fesoasoani mai le mālō. O le la'uina o le oneone o se 'auala lea ua latou mauaina ai se fesoasoani fa'avavevave. Ua iai fo'i fa'aaliga ua tutu'i i nofoaga nei ua faasā ai le toe la'uina o le oneone. O lea la ua toe aga'i mai lapata'iga ina ia utagia e le atunu'u – o i latou ua molia ua tu'u sa'o atu i le Ofisa o Leoleo e faamautū ai moliaga ua faia e faasaga ia te i latou, ae lē gata i lea o le a fa'aaauai ai i luma o le Faamasinoga. Mo le uta palapala poo le uta oneone uliuli, e i le va o le \$150-\$200 ua fa'atau mai ai, ma o le mafua'aga tonu lava lea o le va'aia pea o le tele o 'āiga ua aga'i lava i matāfaga 'ese'ese ma vaitafe auā le asuina mai o le oneone ma le la'uina o ma'ama'a mo a latou galuega, e ui ina faasā e pulega a alii ma faipule o nu'u, ma e faasā foi e le Malō.

[For copyright reasons, this resource cannot be reproduced here. See below]

#### Sources:

- p 2 <http://1samoana.com/alamailounge/2011/03/09/faalavelave-the-samoan-f-word/>  
 p 3 (top) <http://www.scoop.co.nz/stories/HL0506/S00001.htm>  
 p 3 (bottom) [http://www.laiulabeachfales.com/pics/price\\_acc\\_04\\_600.htm](http://www.laiulabeachfales.com/pics/price_acc_04_600.htm)  
 p 4 <http://www.samoatimes.co.nz/faasa-ona-lau-ese-le-oneone-i-vaisigano/>